



Distr.  
LIMITED

FCCC/KP/AWG/2006/L.4  
14 November 2006

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات  
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول  
بموجب بروتوكول كيوتو  
الدورة الثانية

نيروبي، ٦-١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦

البندان ٣ و ٤ من جدول الأعمال  
الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول ومدتها  
خطة العمل والجدول الزمني للدورات المقبلة

### الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول وبرنامج العمل

#### مشاريع استنتاجات

١- عقد الفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو حلقة عمل في ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ للسماح للأطراف بتبادل ومناقشة المعلومات المتعلقة بالأساس العلمي لتحديد الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول واتجاهات انبعاثاتها وإمكانيات التخفيف. وتولى السيد لويس فيغيريدو ماتشادو، نائب رئيس الفريق العامل المخصص، رئاسة حلقة العمل وقدم تقريراً إلى الفريق العامل المخصص بشأن المداولات والنقاط الرئيسية التي أثّرت في حلقة العمل (انظر المرفق الأول لتقرير الدورة). ولاحظ الفريق العامل المخصص بارتياح المواد الوفيرة المقدمة والمناقشة الثرية التي تمت في حلقة العمل وأعرب عن تقديره لنائب رئيسه، ولقادمي العروض في الحلقة والأمانة. واتفق الفريق العامل المخصص على أن حلقة العمل وفّرت مساهمة مفيدة ومرتبطة بالسياق في أعماله المقبلة.

٢- واتفق الفريق العامل المخصص على أن عمله المتعلق بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول ينبغي أن يهتدي برؤية مشتركة للتحدي الذي يفرضه الهدف النهائي للاتفاقية، استناداً إلى مبادئ الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها وأحكامهما الأخرى المتصلة بذلك. وأشار الفريق العامل المخصص إلى تقرير نائب الرئيس ورأى أن المعلومات المقدمة في حلقة عمله توفرّ بارامترات مفيدة لمستوى الطموح الكلي الخاص بعمليات

التخفيض الإضافية للانبعاثات التي تقوم بها الأطراف المدرجة في المرفق الأول، وبخاصة المعلومات التي تفيد بأنه وفقاً لسيناريوهات تقرير التقييم الثالث للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، ينبغي تقليل الانبعاثات العالمية لثاني أكسيد الكربون إلى مستويات بالغة الانخفاض، تقل إلى حد بعيد عن نصف مستوياتها في عام ٢٠٠٠، بغية تثبيت تركيزاتها في الغلاف الجوي.

٣- وقرر الفريق العامل المخصص، مشيراً إلى الاستنتاجات التي اعتمدها في دورته الأولى بشأن تخطيط أعماله المقبلة (FCCC/KP/AWG/2006/2، الفقرات من ١٨ إلى ٢٧)، أن يشمل برنامج عمله الخاص بإنجاز ولايته المهام المحددة أدناه:

(أ) تحليل إمكانيات التخفيف ونطاقات أهداف خفض الانبعاثات الخاصة بالأطراف المدرجة في المرفق الأول:

١٠ تحليل إمكانيات التخفيف، وفعالية وكفاءة وتكاليف وفوائد السياسات والتدابير والتكنولوجيات الحالية والمقبلة المتاحة للأطراف المدرجة في المرفق الأول، والملائمة في مختلف الظروف الوطنية، مع مراعاة نتائجها البيئية والاقتصادية والاجتماعية، وأبعادها القطاعية، والسياق الدولي الذي تُستخدم فيه؛

٢٠ تحديد النطاقات الممكنة لعمليات خفض الانبعاثات التي تقوم بها الأطراف المدرجة في المرفق الأول، بجهودها المحلية والدولية، وتحليل إسهامها في الهدف النهائي للاتفاقية، مع ضمان توجيه الاهتمام الكافي إلى القضايا المذكورة في الجملة الثانية من المادة ٢ من الاتفاقية؛

(ب) تحليل الوسائل الممكنة لتحقيق أهداف التخفيف:

١٠ تحليل الوسائل التي قد تكون متاحة للأطراف المدرجة في المرفق الأول لبلوغ أهدافها المتعلقة بخفض الانبعاثات، بما في ذلك: التجارة في الانبعاثات والآليات المعتمدة على المشاريع بموجب بروتوكول كيوتو؛ والقواعد المنظمة لمعالجة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة؛ وغازات الدفيئة والقطاعات وفئات المصادر التي ينبغي تغطيتها، والنهج الممكنة لاستهداف الانبعاثات القطاعية؛ وتحديد طرق تعزيز فعالية هذه الوسائل ومساهمتها في التنمية المستدامة؛

٢٠ النظر في القضايا المنهجية ذات الصلة، بما في ذلك المنهجيات التي ينبغي تطبيقها في تقدير الانبعاثات البشرية المنشأ واحتمالات الاحترار العالمي الناجم عن غازات الدفيئة؛

(ج) النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول:

النظر في مستوى تخفيضات الانبعاثات التي ينبغي أن تحققها الأطراف المدرجة في المرفق الأول مجتمعة وتوزيع جهد التخفيف المتصل بها، والاتفاق بشأن التزاماتها الإضافية، بما في ذلك وضع

التزامات جديدة للتقييد أو خفض الكمي للانبعاثات، وبشأن طول فترة (فترات) الالتزام، مع مراعاة التحليلات التي ورد وصفها في الفقرة ٣ (أ) و(ب) أعلاه.

٤ - وقرر الفريق العامل المخصص أيضاً معالجة المسائل القانونية المترتبة على ولايته وفقاً للفقرة ٩ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو في الوقت المناسب.

٥ - وأكد الفريق العامل المخصص من جديد أن إنجاز برنامج عمله سيتقدم بصورة رئيسية من خلال عمل الأطراف، وأنه سيعتمد على النتائج المتحققة والعمل الجاري في الهيئات والعمليات الأخرى في إطار الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها.

٦ - ورأى الفريق العامل المخصص أن من المفيد طلب مساهمات من الهيئات والمحافل الخارجية التي تتمتع بخبرات متصلة بعمله ويمكنها الإسهام بمجموعة واسعة ومتنوعة من الخبرات والإمكانيات. وطلب بالتالي إلى الأمانة، عند الإعداد للدورات المقبلة، تحت توجيه الرئيس، أن تعتمد على التحليلات والمعلومات المقدمة من فريق الخبراء الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، وبخاصة تقريره المتعلق بالتقييم الرابع، ومن المنظمات الحكومية الدولية، وبحسب الاقتضاء، من المنظمات غير الحكومية ومؤسسات وبرامج البحوث الوطنية. ودعا الفريق العامل المخصص الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠٧، معلومات عن الهيئات والمحافل الخارجية التي يمكنها الإسهام بخبرتها في أعمال الفريق العامل المخصص.

٧ - ولاحظ الفريق أن النظر في هذا الإسهام ومناقشته يمكن أن تعزز الأنشطة المنفذة في أثناء الدورات مثل حلقات العمل ومناقشات المائدة المستديرة التي ستنحى للأطراف التفاعل مع الخبراء. وينبغي أن يتوافر في هذه الأنشطة الإعداد الجيد من قبل الأمانة تحت توجيه الرئيس، والتركيز على مسائل جيدة التحديد والاعتماد على تقديم المواد الأساسية سلفاً.

٨ - وسيركّز عمل الفريق العامل المخصص في عام ٢٠٠٧ على المواضيع الواردة في الفقرة ٣ (أ) أعلاه وسيبدأ في دورته الثالثة (أيار/مايو ٢٠٠٧). ولاحظ الفريق العامل المخصص أن المقرر تقديم تقارير الأفرقة العاملة التابعة للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ بشأن إسهاماتها في تقرير التقييم الرابع في فترة دورات عام ٢٠٠٧. ودعا الفريق العامل المخصص الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠٧، معلومات وآراء عن إمكانيات التخفيف، وفعالية وكفاءة وتكاليف وفوائد السياسات والتدابير والتكنولوجيات الحالية والمقبلة المتاحة للأطراف المدرجة في المرفق الأول، والملائمة في مختلف الظروف الوطنية، مع مراعاة نتائجها البيئية والاقتصادية والاجتماعية، وبُعدها القطاعي، والسياق الدولي، وهي المهمة المحددة في الفقرة ٣ (أ) أعلاه. وطلب إلى الأمانة أن تنظّم، تحت توجيه الرئيس، مناقشة مائدة مستديرة بشأن هذا الموضوع في أثناء دورتها الثالثة، مع ضمان التفاعل المناسب مع الخبراء المشاركين في تقرير التقييم الرابع للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ.

٩ - وقرر الفريق العامل المخصص أنه إذا ما عُقدت حلقة العمل الرابعة للحوار المتعلق بالعمل التعاوني الطويل الأجل للتصدي لتغير المناخ بتعزيز تنفيذ الاتفاقية في أيلول/سبتمبر أو تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، فإن دورته

الرابعة ستُعقد بالتزامن مع حلقة العمل هذه وتُستأنف وتُختتم في فترة الدورات الثانية في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧.

١٠ - وسيواصل الفريق العامل المخصص استعراض برنامج عمله وطرق عمله باستمرار. وسيقرر عقد دورات أخرى بغية إتمام عمل الفريق العامل المخصص بأسرع ما يمكن وفي الوقت المناسب لضمان عدم وجود ثغرة بين فترتي الالتزام الأولى والثانية. بموجب بروتوكول كيوتو.

١١ - ويشارك الفريق العامل المخصص في مشاعر القلق التي أُعرب عنها في حلقة العمل فيما يتعلق بالآثار السلبية لتغيّر المناخ، بما في ذلك احتمال الخطر الجدي الذي لا رجعة فيه، الذي سيؤثر على البشرية جمعاء ولكن على نحو أشد خطورة على الفقراء والضعفاء. ويؤكد الفريق العامل المخصص الحاجة إلى مواصلة برنامج عمله بقوة وفي الوقت المناسب بحيث تكون هناك رسالة واضحة بأن الأطراف المدرجة في المرفق الأول لبروتوكول كيوتو تقوم بدور رئيسي في جهود التخفيف باتخاذ الإجراءات الرامية إلى الإبقاء على انبعاثاتها الإجمالية في اتجاه هابط بعد عام ٢٠١٢ بمجهودها المحلية والدولية، بما في ذلك إمكانية استخدام آليات السوق وآليات بروتوكول كيوتو. وهذا سيعطي أيضاً إشارة واضحة للعناصر الفاعلة الاقتصادية بشأن استمرارية سوق الكربون الدولية.

-----